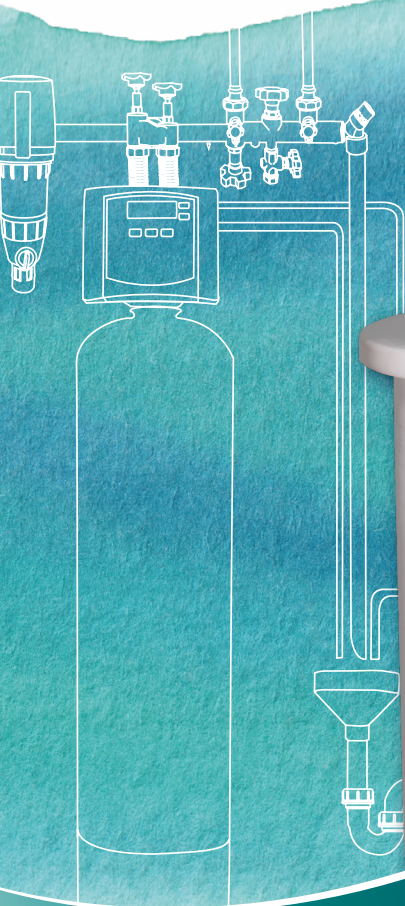


# BEDIENUNGSANLEITUNG

Entkalkungsanlage

# Namaka



**WATERTEC**

Pollet Water Group

# HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Sehr geehrte Kundin,  
Sehr geehrter Kunde

**Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem Kauf.  
Sie haben eine hervorragende Wahl getroffen.**

Ihre Enthärtungsanlage funktioniert nach dem **Ionenaustauscher Prinzip**. Die im Wasser gelösten Härtebildner (Kalzium- und Magnesiumionen) werden im Harz durch Natriumionen ersetzt.

## SIE PROFITIEREN NUN VON VIELEN VORTEILEN:

- ◆ Sie können zum Beispiel das **Waschpulver und den Weichspüler um bis zu 50% reduzieren** und die Wäsche wird trotzdem sauber, weich und flauschig.
- ◆ Sie müssen Ihre **Kaffeemaschine weniger entkalken**.
- ◆ Auch die **Geschirrspülmaschine spült fleckenlos mit weniger Glanzmittel**.
- ◆ Weiches Wasser ist auch eine gute Basis für die Gesichts- und Körperpflege. Ihre **Haut und Haare bleiben geschmeidig**.

# INHALTSVERZEICHNIS

CHECKLISTE	7
DIE ANZEIGE	8
EINSTELLUNGEN	10
WASSERHÄRTE MESSEN	11
WASSERHÄRTE EINSTELLEN	11
PHASEN DER REGENERATION	12
FILTER RÜCKSPÜLEN	14
MANUELLE REGENERATION	15
HISTORIE AUSLESEN	16
SERVICE	19
HÄUFIGE FRAGEN	20
TECHNISCHES	22
KUNDENTABELLE	24
SERVICEKONTROLLEINTRÄGE	31

Die ersten Schritte nach der Installation Ihrer neuen Wasserenthärtungsanlage:

## ALLGEMEINES

Seit heute ist in Ihrem Haus/Wohnung ein Wasserenthärter installiert. Wenn kalkhaltiges Wasser durch das Ionenaustauschharz des Wasserenthärters fließt, werden Kalzium- und Magnesiumionen (sprich Kalk) gegen Natriumionen ausgetauscht. Damit Sie künftig von allen Vorzügen des Enthärters profitieren können, haben wir Ihnen eine Checkliste mit den wichtigsten Punkten zusammengestellt.

## ARMATUREN

Weil unser Monteur eine Installation an Ihrer Hauptwasserleitung vorgenommen hat, sollte jeder Wasserhahn kurz gespült werden, um kleine Luft- und/oder Schmutzpartikel zu entfernen, die sich bei einer solchen Intervention ablagern können.

## APPARATE

Geschirrspülmaschine	Programmierung ändern, Spülmittel 50% reduzieren.
Waschmaschine	Programmierung ändern, Waschmittelpackung beachten und reduzieren.
Kaffeemaschine	Programmierung ändern (falls möglich)
Steamer	Programmierung ändern (falls möglich)

## REINIGUNGSMITTEL / SEIFE

Waschmittel gemäss Packung reduzieren (bis zu 50%)  
Seife und Shampoo reduzieren  
Reinigungsmittel reduzieren

## ENTHÄRTUNGSANLAGE

Regelmässig Salzbehälter kontrollieren und allenfalls auffüllen. Sollte Ihr Gerät einen akustischen Alarm geben, drücken Sie eine beliebige Taste und rufen Sie uns während den Bürozeiten an.

# DIE ANZEIGE

Sie können auf Ihrem Display 5 verschiedene Angaben sehen. Zwischen diesen Anzeigen können Sie jederzeit mit dem Knopf **NEXT** weitergehen.

## STANDARTDISPLAY

Tageszeit Mi  
l/m 0 12:04



Sie sehen die aktuelle Tageszeit im 24-Stunden Format.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

## MOMENTANER DURCHFLUSS

Durchfluss  
l/m 0



Der Bildschirm zeigt Ihnen die Strömungsgeschwindigkeit/den Wasserdurchfluss in Liter pro Minute an.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

## FERIENSCHALTUNG

auf Urlaub  
Aus



Hier sehen Sie ob der Ferien-Modus ein- oder ausgeschaltet ist. Sehen Sie dort ein **JA**, findet keine Regeneration statt. Sollten Sie vergessen haben, diese wieder auf **NEIN** zu schalten, passiert dies automatisch sobald 190 lt Wasser verbraucht wurden. Mit **+** und **-** können Sie dies jederzeit einstellen.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

## VERBLEIBENDE KAPAZITÄT

verbleibende Kapazität  
l/m 0 2.31 m3



Bei dieser Anzeige wird Ihnen die restliche Kapazität angezeigt in Kubikmeter.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

## REGENERATIONSANZEIGE

Tage bis zur Regeneration  
l/m 0 3



Die verbleibenden Tage bis zur nächsten Regeneration können Sie hier entnehmen.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

### HINWEIS:

Erscheint im Display «**Heute REGEN**», wird in der folgenden Nacht eine Regeneration erfolgen.

# EINSTELLUNGEN

Es ist wichtig, dass die Zeit auf dem Display korrekt ist. Ihre Anlage ist so programmiert, dass die Regeneration während der Nacht durchgeführt wird. In dieser Zeit ist der Wasserverbrauch am geringsten. Sollte die Zeit einmal nicht stimmen, können Sie diese ganz einfach neu einstellen. Drücken Sie auf den Knopf **SET CLOCK**

Stunde einstellen

12:04

+

-

SET CLOCK REGEN NEXT

Stellen Sie die Stunden mit + und - ein. Drücken Sie dann **NEXT**

Minuten einstellen

12:04

+

-

SET CLOCK REGEN NEXT

Stellen Sie die Minuten mit + und - ein. Drücken Sie dann **NEXT**

Tag einstellen

Mi

+

-

SET CLOCK REGEN NEXT

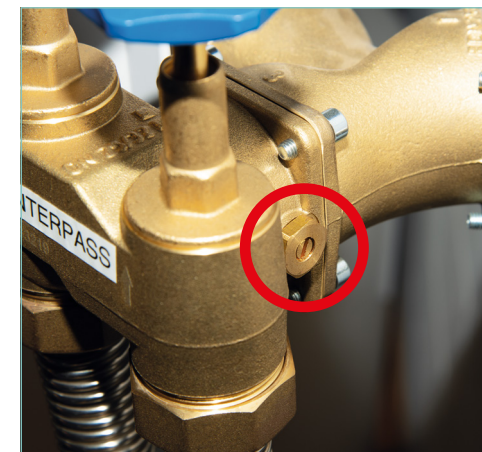
Stellen Sie den Tag mit + und - ein. Drücken Sie dann **NEXT**

# WASSERHÄRTE MESSEN



Bevor Sie messen, schauen Sie ob Ihr Testset noch ein gültiges Verfallsdatum hat. Sollte dies abgelaufen sein, kontaktieren Sie uns für ein neues Set. Sie füllen nun Wasser in den kleinen Behälter bis zur blauen Markierung. Danach fügen Sie einen Tropfen der Testflüssigkeit hinzu und schütteln sie. Das Wasser wird nun rosa. Vergessen Sie nicht, diesen Tropfen auch bereits mitzuzählen. Zählen Sie nun unter ständigem Schütteln die Tropfen, bis das Wasser die Farbe auf grün wechselt. Die Anzahl der Tropfen entspricht dem Härtegrad.

# WASSERHÄRTE EINSTELLEN



Wenn Sie die Wasserhärte verstellen möchten, können Sie dies an dieser Schraube verstellen. Drehen Sie die Schraube im Gegenuhrzeigersinn, wird das Wasser härter. Drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, so wird das Wasser weicher. Drehen Sie immer nur ganz wenig, lassen Sie dann das Wasser ca. 3 Minuten laufen und messen Sie die Wasserhärte. Den Vorgang dann so lange wiederholen, bis Sie die gewünschte Wasserhärte haben.

# PHASEN DER REGENERATION

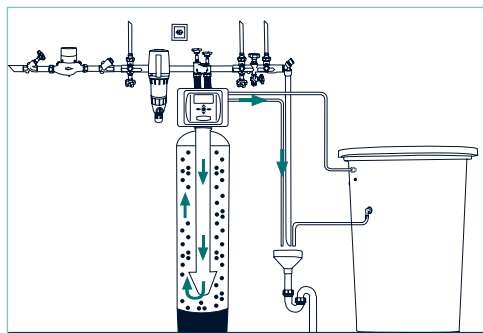
Die Anlage hat eine **gewisse Kapazität**, nach deren Erreichen das Harzbett erschöpft ist und eine **Regeneration vorgenommen werden muss**. Um die Kapazität wieder herzustellen, wird **Regeneriersalz** verwendet.

Die Regeneration findet normalerweise **in der Nacht** statt und läuft **vollautomatisch** ab. Während der Regeneration ist das Display rot.

Ihre Enthärtungsanlage Namaka ist eine **sogenannte Down-Flow Anlage**. Das bedeutet, dass das Wasser von **oben nach unten durch das Harzbett fließt**.

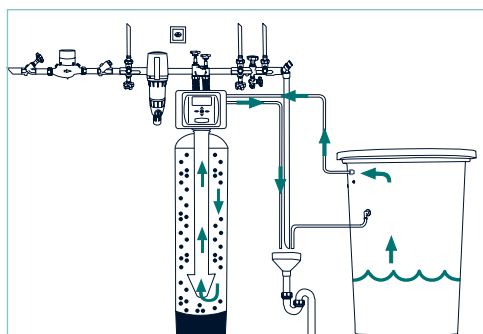
Die Regenerationsschritte sehen folgendermassen aus:

## PHASE 1 – RÜCKSPÜLEN



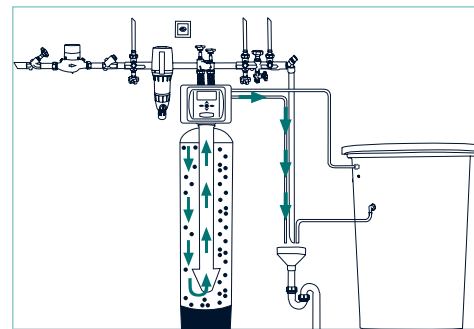
Die Anlage kehrt die Flussrichtung um, um allfällige Ablagerungen auf dem Harzbett auszuspülen.

## PHASE 2 – BESALZEN



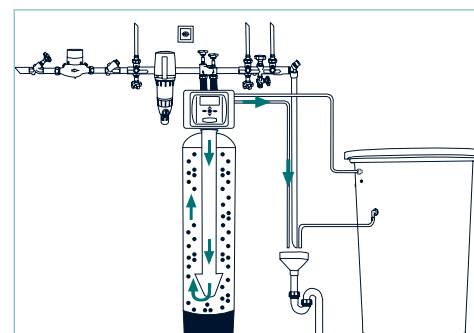
Das Harzbett wird nun mit der aufgelösten Sole besalzen, um die Austauschkapazität des Harzes wieder herzustellen.

## PHASE 3 – SCHNELLSPÜLEN



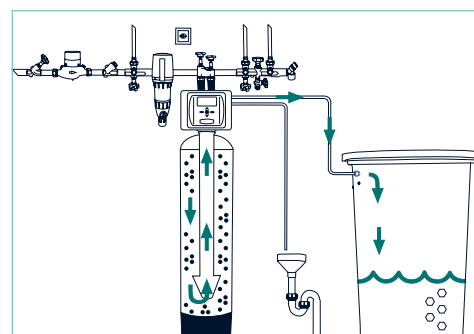
Um sicherzustellen, dass alles Salz entfernt wurde, macht die Anlage noch ein Schnellspülen mit grosser Fließgeschwindigkeit.

## PHASE 4 – RÜCKSPÜLEN



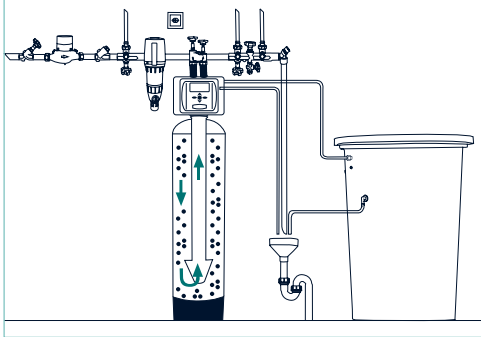
Die Anlage wird das Harzbett nun rückspülen, um das restliche Salz aus der Anlage zu entfernen.

## PHASE 5 – FÜLLEN



Hier füllt sich das Kabinett mit Wasser, um die Sole zu bilden.

## PHASE 6 – ENDE



Die Anlage ist nun komplett regeneriert und liefert wieder weiches Wasser.

## FILTER RÜCKSPÜLEN



Es ist wichtig den Filter regelmässig zu spülen. Sollte dieser bei Ihnen nicht direkt am Geberit angeschlossen sein, nehmen Sie einen grossen Eimer und füllen Sie ganz wenig Wasser ein. Drehen Sie nun unten am Filter das markierte Stück langsam ganz auf. Wiederholen Sie diesen Vorgang fünf Mal.

## MANUELLE REGENERATION

Sie können die Regeneration auch manuell auslösen. Dies kann der Fall sein, wenn Sie vergessen haben, Salz aufzufüllen oder Sie hartes Wasser haben. Im Zweifelsfall können Sie jederzeit eine Regeneration auslösen, um zu sehen, ob die Anlage wieder einwandfrei funktioniert.

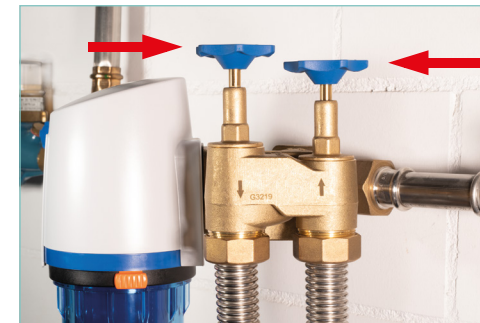
Drücken Sie den Knopf **REGEN**

Wenn Sie den Knopf nur kurz drücken, wird die Regeneration dann während der Nacht ausgeführt.

Falls Sie die Regeneration sofort wünschen, bleiben Sie auf dem Knopf **REGEN**, bis das Display rot wird. Der Vorgang dauert nun mehrere Stunden.



## BYPASS



Wenn Sie den Bypass schliessen müssen, drehen Sie beide Hähne komplett zu. Sie werden ca. nach der Hälfte einen Widerstand spüren. Es ist wichtig, dort weiterzudrehen. Dies müssen Sie z.B. tun, wenn die Anlage Wasser verliert.

# HISTORIE AUSLESEN

Drücken Sie während einigen Sekunden die Knöpfe **+** und **-** bis das Display grün wird. Zwischen diesen Anzeigen können Sie jederzeit mit dem Knopf **NEXT** weitergehen.

Tage seit Regeneration

0

**+**

**-**

Tage seit Regeneration.  
Das sind die Tage, welche seit der letzten Regeneration vergangen sind.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

m<sup>3</sup> seit Regeneration

0.00

**+**

**-**

Wassermenge in m<sup>3</sup> seit der Regeneration. Hier sehen Sie die Kubik, welche seit der letzten Regeneration enthärtet wurden.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

Reservekapazität

Mi 0.00 m<sup>3</sup>

**+**

**-**

Reservekapazität. Kalkulierte Reserve, um bis zur nächsten Regeneration genügend Harzkapazität zur Verfügung zu haben.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

Behandelter Wasserverbrauch

0 0 l

**+**

**-**

Behandelter Tagesverbrauch in Liter. Dies sind die Liter Wasser, welche an diesem Tag enthärtet wurden.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

Salz Einsparungen

524 208 kg

**+**

**-**

Salzeinsparung in Kg. So viel Salz konnten Sie dank der Proportionalbesalzung sparen.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

Wasser Einsparungen

524 2249 l

**+**

**-**

Wassereinsparung in Liter. So viel Wasser konnten Sie dank der Proportionalbesalzung sparen.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

Höchst durchfluss

Mi 0 l/min

**+**

**-**

Höchstdurchfluss in l/min. Zeigt den Maximaldurchfluss in Liter pro Minute an, der je durch die Anlage floss.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

Gesamt-m<sup>3</sup>

0.0

**+**

**-**

Gesamt m<sup>3</sup>. So viel weiches Wasser hat die Anlage bis jetzt produziert.

SET CLOCK

REGEN

NEXT

Betriebstage

553



SET CLOCK

REGEN

NEXT

Betriebstage.  
Das sind die Tage an der Sie schon von Ihrer Anlage profitieren konnten.

Gesamt-Regenerationen

73



SET CLOCK

REGEN

NEXT

Gesamt Regenerationen  
Das sind alle Regenerationen seit der Installation.

## SERVICE

Es wird empfohlen, auf einer Wasserenthärtungsanlage **jährlich einen Service** zu machen. Die Einstellungen werden überprüft und ggf. optimiert. Ihre Anlage wird **komplett gereinigt**, mit einem speziell zugelassenen Mittel. Sie **verlängern so die Lebensdauer** Ihrer Anlage und sind auf der sicheren Seite, dass Ihre Entkalkungsanlage **einwandfrei funktioniert**.

Bei uns haben Sie die Möglichkeit, ein **Serviceabonnement abzuschliessen**. Somit müssen Sie **nicht mehr daran denken** und wir kommen automatisch jedes Jahr bei Ihnen vorbei. Gerne beraten wir Sie diesbezüglich.

### ABONNEMENT SE-A

Jahresservice im Wartungsabonnement «all inclusive» mit Garantieverlängerung um ein Jahr (max. 14 Jahre).

#### INKLUDIERTER LEISTUNGEN

- Arbeit und Anfahrtszeit
- Ersatz- & Wartungsteile
- Störungsbehebung 1x im Jahr \*

#### GARANTIE

**Servicegarantie:**  
1 Jahr auf Arbeit und ersetzte Teile  
**Garantieverlängerung: \*\***  
jeweils 1 Jahr bis max. 14 Jahre  
**Kundigungsfrist :**  
1 Monat

Das Abo verlängert sich ohne Kündigung stillschweigend um jeweils 1 Jahr.

\* Störungsbehebungen MO – FR 8.00 – 17.00 Uhr  
\*\* Garantie und Haftung werden ausgeschlossen bei Schäden, die durch unsachgemässe Handhabung und/oder durch Änderungen, Eingriffe dritter oder durch mangelnde Wartung entstehen

### ABONNEMENT SE-B

Wartungsabonnement mit jährlicher Reinigung.

#### INKLUDIERTER LEISTUNGEN

- Arbeit und Anfahrtszeit

#### GARANTIE

**Servicegarantie:**  
1 Jahr auf ersetzte Teile  
**Kundigungsfrist :**  
1 Monat

Das Abo verlängert sich ohne Kündigung stillschweigend um jeweils 1 Jahr.

# HÄUFIGE FRAGEN

## DAS GERÄT HAT EINEN ALARM

Damit der Alarmton aufhört, können Sie eine **beliebige Taste drücken**. Der Ton wird aufhören, was bleibt ist das gelbe Display. Dies ist eine **Servicealarm**. Rufen Sie uns so bald wie möglich an. **Ihr Gerät funktioniert unterdessen jedoch weiterhin einwandfrei.**

## IM SALZBEHÄLTER BEFINDET SICH WASSER

Dies ist ein **normaler Prozess**. Das Wasser löst das Salz auf, welches dann für die Regeneration gebraucht wird

## DAS DISPLAY LEUCHTET ROT

Dies bedeutet, dass Ihr **Gerät sich in der Regeneration befindet**. Sie brauchen nichts zu drücken. Wenn die Regeneration abgeschlossen ist, wird das Display wieder die gewohnte blaue Farbe annehmen.

## EIN TEIL DER ANZEIGE BLINKT

Sobald irgendwo Wasser gebraucht wird, sei dies nun bei der Waschmaschine, in der Dusche oder in der Küche, blinkt die Anzeige l/min und zeigt somit an, dass das Wasser durch Ihre Anlage läuft.

## DAS GERÄT MACHT WÄHREND DER NACHT LAUTE GERÄUSCHE

Auch dies ist ein **normaler Prozess während der Regeneration**. Diese Regeneration geschieht in der Regel während der Nacht, weil da wenig Wasser gebraucht wird.

## BRAUCHT ES JEDES JAHR EINEN SERVICE?

Das **Lebensmittelgesetz empfiehlt den jährlichen Service**. So wird Ihr Gerät einmal pro Jahr **gereinigt**, was die Wasserqualität weiterhin gewährleistet.

## WIEVIEL SALZ SOLLTE EINGEFÜLLT WERDEN?

Beim Auffüllen des Salzes kann zwischen 5 – 50 kg aufgefüllt werden.

## WIRD DEM LEITUNGSWASSER SALZ HINZUGEFÜGT?

Nein, **Salz wird nur zur Regeneration des Enthärtungsharzes verwendet**. Die Salzlösung wird bei unseren Anlagen nie in die Leitung eingespielen.

## WELCHE MESSWERTE SIND NORMAL?

Schauen Sie auf Ihrem Testset, in welcher Einheit gemessen wird. Steht dort **1 Tropfen = 1°dH**, so sollte der Wert zwischen **4 und 7** liegen. Steht dort **1 Tropfen = 1°fH**, sollte der Wert zwischen **10 und 13** liegen. Diese Schwankungen sind abhängig vom Wasser, das von der Gemeinde kommt.

## WELCHES SALZ SOLLTE VERWENDET WERDEN?

Wenn Ihre Anlage über einen **Nylonsack** verfügt, können Sie das **feine Regeneriersalz verwenden**. Sollte Ihre Anlage **keinen Nylonsack** haben, so verwenden Sie bitte **ausschliesslich Tablettensalz**.

## WIR HABEN VERGESSEN SALZ AUFZUFÜLLEN, SCHÄDIGT DAS DIE ANLAGE?

Nein. Dies kann immer wieder passieren. Sobald Sie es bemerken, **füllen Sie Salz auf und drücken Sie lange auf den Knopf «Regen»**. Sobald das Display rot wird, macht die Anlage eine Regeneration, um Ihnen wieder weiches Wasser liefern zu können. Dieser Vorgang dauert einige Stunden. **Ziehen Sie die Anlage nicht aus**. Sobald der Prozess beendet ist, funktioniert die Anlage wieder einwandfrei.

## WIR HATTEN STROMAUSFALL WAS NUN?

Ihre Anlage verfügt über eine sogenannte **Stützbatterie**. Die Einstellungen, welche von uns vorgenommen wurden, **sind also gespeichert**. Überprüfen Sie nach dem Stromunterbruch, ob die **Tageszeit auf der Anlage noch stimmt** und stellen Sie diese gegebenenfalls neu ein.

## DAS DISPLAY IST DUNKEL

**Drücken Sie eine beliebige Taste**. Sollte das Display nicht aufleuchten, **überprüfen Sie, ob auf der Steckdose tatsächlich auch Strom ist**. Sollte dies der Fall sein und die Anlage **funktioniert trotzdem nicht, rufen Sie uns an**.

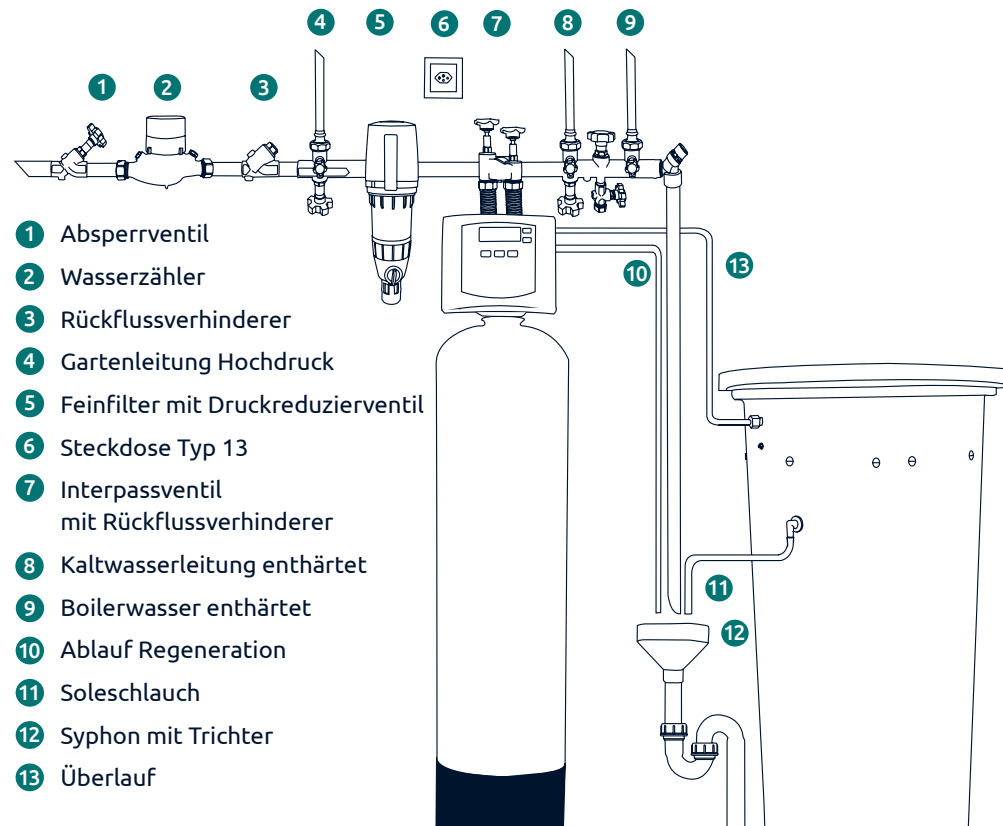
## WIR HATTEN EINE WASSERVERSCHMUTZUNG, MUSS ICH DIE ANLAGE REINIGEN LASSEN?

**Ja. Wir empfehlen Ihnen die Anlagen warten zu lassen** um zu verhindern, dass sich noch verschmutztes Wasser in Ihrem Enthärter befindet, welches ins Trinkwasser gelangen könnte.

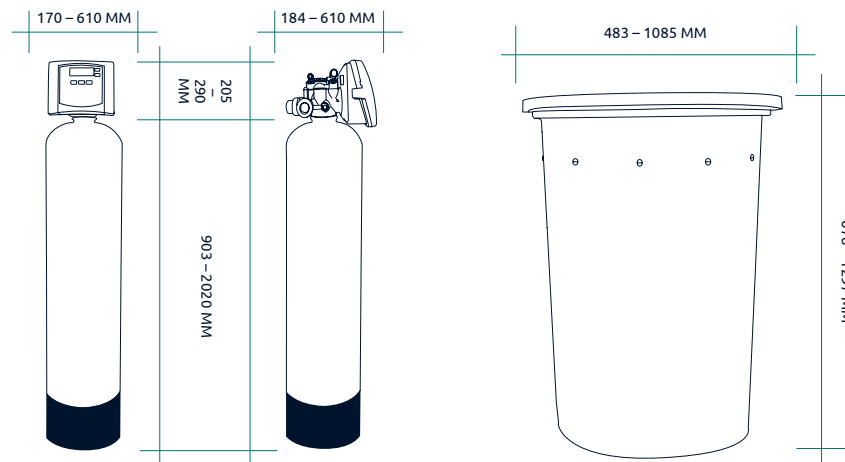
## NAMAKA

Ventilgrösse	25 – 50 DN (mm)
Anschlussgewinde	5/4" – 2"
Harzinhalt	17 – 500 Liter
Salzlösebehälter Inhalt	50 – 1'000 Liter
Regenerationskapazität	93.5 – 2'200 m <sup>3</sup> X °FH
Regenerationskapazität	9.35 – 220 mol
Leistung bei Druckverlust 0.5 bar (0°FH)	2.2 – 15 m <sup>3</sup> /h
Leistung bei Druckverlust 1.0 bar (0°FH)	3.5 – 23 m <sup>3</sup> /h
Salzverbrauch pro Regeneration	2.1 – 60 kg
Wassermenge pro Regeneration	49 – 2'500 l
Abwasserstrom Regeneration max.	9 – 76 l/min
Betriebsdruck min. / max.	2/8 bar
Betriebstemperatur mind. / max.	5/30 °C
Material Harzbehälter	Kunststoff GFK mit PE-Inliner
Material Ventilkörper	Kunststoff (Noryl) / Metall

## NAMAKA



## MASSE












**KONTROLLHEFT  
FÜR  
SERVICETECHNIKER**






### VOM INHABER DER ANLAGE REGELMÄSSIG AUSZUFÜHRENDE UNTERHALTSARBEITEN

-  Salz nachfüllen
-  Deckel des Salztanks immer verschlossen halten
-  Funktionskontrolle durch Wasserproben

### VOM SERVICETECHNIKER AUSZUFÜLLEN:

Anlagentyp	
Anschluss	"/DN
max. Betriebsdruck	bar
Härtebeimischventil Typ	
Rohwasserhärte	°fH
Gewünschte Resthärte	°fH
Regenerationsverzögerung	in l oder Automatisch
Interval	

Zeitpunkt der Regeneration					
Regenerationskapazität	m <sup>3</sup>				
Einstellung					
Zeitstufe 1	Zeitstufe 2	Zeitstufe 3	Zeitstufe 4	Zeitstufe 5	
Volumensteuerung					
 Extern	 Eingebaut	 Zeitsteuerung			
Enthärterbehälter-Material					
Harztyp					
Harzinhalt	l				
Silberharz	% Anteil				
Salzverbrauch pro Regeneration	kg				
SVGW-Nr.					

**KENNDATEN FILTER**

Filtertyp	
-----------	--

Anschluss	"/DN
-----------	------

max. Betriebsdruck	bar
--------------------	-----

Filterfeinheit	µm
----------------	----

SVGW-Nr.	
----------	--

Datum	Visum
-------	-------

Eingestellte Werte	Korrekturen			Visum





# Fragen?

Wir helfen Ihnen gerne weiter!

Watertec GmbH

026 684 87 87

[www.watertec.ch](http://www.watertec.ch)



**WATERTEC**

Pollet Water Group